



RETRATOS  
[ da ] **TERRA**





## elo 3

**A** observação e a percepção da vida aprendendo a se expressar por meio da arte e da fotografia. Nas oficinas teóricas e práticas os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho que apreciaremos a seguir, os jovens puderam refletir sobre a importância do campo em suas vidas e conscientizar-se da grandeza do mundo rural, conhecendo o que ele representa para o Brasil. Registraram esse processo em belas imagens que perpetuarão suas vidas e costumes.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é lindo!

**O**bserving and perceiving life while learning to express oneself through art and photography. In theoretical and practical workshops, participants view the world around them from a new perspective.

*In the following work, young people were able to reflect on the importance of the countryside in their lives and realize the greatness of the rural world and what it represents to Brazil. They recorded this process with beautiful photos that will perpetuate their lives and their customs.*

*There were moments of discussion with friends and teachers, which showed the various possibilities offered by the perspective of art.*

*The result is beautiful!*



**Rabobank**

**E**stá nas raízes do Rabobank apoiar ações que levam cultura e educação às sociedades onde atuamos. A nossa missão como banco focado no agronegócio e de origens cooperativas é criar valor e prover conhecimento para as comunidades rurais. Por isso, é com muito orgulho que patrocinamos o **Retratos da Terra** – que tem a intenção de valorizar a cadeia de alimentos e agronegócio por meio da fotografia, a partir do olhar da própria comunidade.

O projeto é conectado a nossa missão “**Cultivando um mundo melhor, juntos**”, que busca fomentar iniciativas que contribuam com o futuro sustentável do nosso planeta.

E é com essa visão de um futuro melhor e mais sustentável que esperamos que essa obra desperte em você um olhar mais apurado da fotografia, comunidades rurais e sobre a importância dos alimentos e agronegócio para todos nós.

**Rabobank Brasil**

**I**t is in the roots of Rabobank to support actions that bring culture and education to the societies in which we operate. Our mission as a bank focused on agribusiness and cooperative origins is to create value and provide knowledge to rural communities. That is why it is with great pride that we sponsor **Retratos da Terra** – which intends to value the food and agribusiness chain through photography, from the perspective of the community itself.

The project is connected to our “**Growing a better world together**” philosophy, which seeks to foster initiatives that contribute to the sustainable future of our planet.

And it is with this vision of a better and more sustainable future that we hope that this work awakens in you a closer look at photography, rural communities and the importance of food and agribusiness for all of us.

**Rabobank Brasil**



## KARINA BACCI CURADORA

**O** Projeto Retratos da Terra abre as portas a jovens e crianças sobre a linguagem fotográfica para que os participantes usem-na como instrumento de expressão e reflexão.

A fotografia permite-nos ter um olhar investigativo. Com ela podemos enxergar de outra maneira lugares e coisas que nos parecem comuns.

Em 2019, percorremos seis cidades onde pudemos refletir sobre o ciclo e aproveitamento do alimento: desde a semente, o adubo, plantio e colheita, passando ao transporte, comércio e consumo; analisando os aspectos culturais e sociais de forma global e na comunidade em que estão inseridos, também consideramos a compostagem e meios de evitar o desperdício.

Assim, pudemos conhecer diversos locais, apreender essas realidades e entender como nós podemos agir em relação a temas tão importantes e fundamentais como a nutrição, a sustentabilidade, o aproveitamento dos alimentos e o impacto do desperdício.

As imagens deste catálogo foram realizadas na cidade de Franca/SP e trazem olhares diversos sobre esses temas: dos adolescentes participantes do curso, de um fotógrafo local e de uma fotógrafa que vive fora da comunidade.

**T**he Retratos da Terra Project opens doors to kids and teenagers about the photographic language so that the participants use it as an instrument of expression and reflection.

*Photography allows us to have an investigative look. With it we can see places and things that seem common to us in a new light.*

*In 2019, we went through six cities where we could reflect on the cycle and use of food: from seed, fertilizer and planting, through transport, trade, consumption; analyzing cultural and social aspects globally and in the community which they are inserted, we also considerate the composting and all the ways of avoiding waste.*

*Thus, we were able to get to know different places, to understand these realities and how we can act on such important and fundamental issues as nutrition, sustainability, food use and waste impact.*

*The images of this catalog were taken in the city of Franca/SP and show the different looks on these themes: of the young course participants and of two photographers, one from the city itself and another from an outsider.*



**Karina Bacci** é paulista, educadora e curadora deste projeto. Com o *Retratos da Terra*, percorreu diversas cidades instruindo sobre a linguagem fotográfica e captando imagens por essas comunidades. Este ensaio fotográfico traz uma perspectiva do alimento visto pela agropecuária nas paisagens locais e, mais especificamente, no processo de café, sendo Franca uma das mais importantes regiões produtoras de café de alta qualidade.





Karina Bacci





Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci



**Gustavo Lopes** nasceu na cidade do Recife (PE). Viveu em Blumenau (SC), Campinas e São Paulo e transferiu-se para Franca nos anos 90, onde atua como professor universitário e fotógrafo. Neste catálogo apresenta imagens da produção de café e de hortaliças em Franca, pontuando fatores importantes como a economia de recursos naturais, o descarte e o aproveitamento dos alimentos para o adubo.





Gustavo Lopes





Gustavo Lopes



Gustavo Lopes



Gustavo Lopes



Gustavo Lopes



Gustavo Lopes



## PARTICIPANTES

Refletindo sobre a importância da comunidade rural, as imagens dos jovens participantes do projeto constroem uma narrativa visual e poética do trajeto do alimento do campo à cidade.

É importante que se pense numa educação social destacando a relevância das comunidades rurais de forma local e global, a fim de que a população tenha consciência e ajude-se mutuamente pensando em seus diferentes aspectos sociais, econômicos e culturais.







Leonardo Philip Veloso Barros





Leonardo Philip Veloso Barros



Dáphinne Isabele Veloso Barros



Dáphinne Isabele Veloso Barros



Vitória Heleno Palamoni



Vitória Heleno Palamoni



Marina de Oliveira Rangel



Marina de Oliveira Rangel



Ana Julia Fonseca





Ana Julia Fonseca



Ana Laura Ferreira Lima



Ana Laura Ferreira Lima



Stephany Luiza Ferreira



Stephany Luiza Ferreira



Thais de Oliveira Eleutério

É importante analisar o alimento desde sua produção, pensando na conservação dos recursos naturais e dos ecossistemas.



Thais de Oliveira Eleutério



Crislaine Borges de Oliveira





Crislaine Borges de Oliveira



Ana Julia Silva Lazarini



Ana Julia Silva Lazarini



Kalyane Santos Barto



Kalyane Santos Barto

Você sabia que o cajueiro é nativo do Brasil e seu fruto é a castanha, que é rica em proteínas, enquanto o caju é considerado um pseudofruto?



Gabriel Silva Dias



Gabriel Silva Dias



Thiffany Mariane Veloso Barros

A conservação dos alimentos pode ser feita com o processo de branqueamento, colocando o alimento em água fervente por um curto período de tempo e depois esfriando-o imediatamente com água gelada antes de congelar.





Thiffany Mariane Veloso Barros



Kennedy Elias Santos Barto

Comprar conscientemente ajuda no aproveitamento dos alimentos. Pense em não comprar em excesso, armazenar adequadamente e congelar o que não será consumido logo.



Kennedy Elias Santos Barto



Camilly Gabriela dos Santos

Pode-se aproveitar talos e raízes de diversos alimentos em diferentes receitas, como sopas, patês, bolinhos e as cascas para chás, aromatizadores de água, bolos, entre outras opções.



Camilly Gabriela dos Santos



Ana Julia Silva Mota



Ana Julia Silva Mota



Amanda Cristina Horath da Costa Freitas

Com vitamina A, potássio, ferro e fibras, o damasco traz vários benefícios à saúde e pode ser consumido fresco ou seco, estando disponível em qualquer época do ano.





Amanda Cristina Horath da Costa Freitas

Pouco utilizado ainda, o arroz negro é mais nutritivo que o branco e o integral e tem potássio, cálcio, magnésio, é rico em fibras, antioxidantes, vitamina E, sais minerais, fósforo e ferro, além de ser considerado um potente anti-inflamatório natural.



Alunos fotografando



## TEXTS AND PHOTO CAPTIONS

*pg 4*

**Karina Bacci** was born in São Paulo, is the teacher and the curator of this Project. With *Retratos da Terra*, she traveled to various cities teaching about photography language and photographing these communities. This photo-essay brings a perspective of the food seen by the farming in the local landscapes and, more specifically, in the coffee process, with Franca being one of the most important producing regions of high quality coffee.

*pg 12*

**Gustavo Lopes** was born in Recife (PE). He lived in Blumenau (SC), Campinas (SP) and São Paulo (SP), and have been living in Franca since the 1990's. In this catalog, presents photos of the coffee production and vegetables in Franca, noting important factors as saving natural resources, disposal and use of food as fertilizer.

*pg 20*

Reflecting on the importance of the rural community, the photos of the young project participants built a visual and poetic narrative of the journey of the food from the countryside to the city.

It is important to think of social education by highlighting the relevance of rural communities locally and globally so that the population is aware of and helps each other to think about their different social, economic and cultural aspects.

*pg 36*

It is important to analyze the food since its production, thinking in the preservation of the natural resources and of the ecosystems.

*pg 43*

Did you know that the cashew tree is native from Brasil and its fruit is the nut, which is rich in proteins, as the cashew is classified as a false fruit?

*pg 46*

*The food conservation can be done with the blanching process, putting the food in boiling water for a brief period of time and then cooling it down with ice cold water before freezing it.*

*pg 48*

*Conscious consumption helps in the use of food. Think of not buying in excess, storing properly and freezing what will not be consumed soon.*

*pg 50*

*Stems and roots from various types of produce can be used in different recipes, like soups, patés and croquetas, and the peels to make tea, flavored water, cakes, and other options.*

*pg 54*

*With vitamin A, potassium, iron and fibers, the apricot has a lot of health benefits and can be eaten fresh or dried, being available any time of the year.*

*pg 55*

*Although not widely used, black rice is more nutritious than white and brown rice, and has potassium, calcium, magnesium, is rich in fiber, antioxidants, vitamin E, minerals, phosphorus and iron, and is considered a potent anti-inflammatory.*

*pg 56*

*Students photographing*

*Inside cover*

*Approximately 10% of food waste occurs in production, 50% in transportation, 30% in storage in distribution centers and 10% in costumers and in markets. Solutions need to be found to minimize waste.*

# FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > **Karina Bacci**

Fotógrafo convidado | *Guest photographer* > **Gustavo Lopes**

Direção geral | *General direction* > **Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra**

Produção executiva | *Executive production* > **Marcela Ribeiro e Pamela Alves**

Produtor local | *Local producer* > **Lila Crespo**

Assistente financeiro | *Financial assistant* > **Regina Freitas**

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > **Acqua Estúdio Gráfico**

Revisão | *Text review* > **Thaís Totino Richter**

Tradução | *Translation* > **Marcela Ribeiro e Pamela Alves**

Realização | *Organization* > **Elo3 Integração Empresarial Ltda.**

Patrocínio | *Sponsorship* > **Rabobank**

**RETRATOS**  
[ da ] **TERRA**

## [ Agradecimentos | *Acknowledgments* ]

Instituto de Capacitação e Orientação Livre, Mercado Municipal de Franca, Labareda Agropecuária, Varejão Irmãos Patrocínio e Varejão da Horta.

## [ Exposição | *Exhibition* ]

> **29 de agosto a 29 de setembro de 2019** | *August 29 to September 29, 2019*

Instituto de Capacitação e Orientação Livre

Fotografia capa | *Front cover photo* > **Karina Bacci**

Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos* > **Gustavo Lopes, Kalyane Santos Barto, Leonardo Phillip Veloso Barros e Vitória Heleno Palamoni**

Fotografias páginas 21 e 57 | *Photos on pages 21 and 57* > **Gustavo Lopes**

Fotografias página 56 | *Photos on pages 56* > **Karina Bacci**



Aproximadamente 10% do desperdício dos alimentos ocorre ainda na produção, 50% no transporte, 30% no armazenamento em centrais de abastecimento e 10% pelos consumidores e nos mercados. É preciso arrumar maneiras de minimizar tamanho desperdício.



# FRANCA, SP

PATROCÍNIO



Lei de Incentivo à  
CULTURA



**Rabobank**

REALIZAÇÃO



Elo 3

SECRETARIA ESPECIAL DA  
CULTURA

MINISTÉRIO DA  
CIDADANIA

